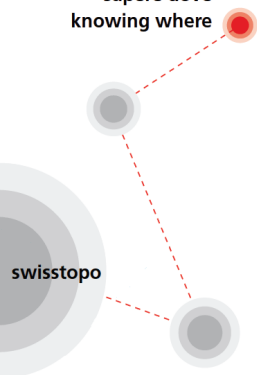




Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office fédéral de topographie swisstopo

wissen wohin
savoir où
sapere dove
knowing where



Jährliches Swiss Geometadata Meeting annuel

05.11.2025 (swisstopo & on-line)

geocat.ch-Team



Ordre du jour

Traktandenliste

Bienvenue

eCH-0271: nouvelle norme pour les géométadonnées

Implémentation dans geocat.ch

Pause

Implémentation dans geocat.ch

Suite

Discussion

Conclusion

Begrüssung

eCH-0271: neue Norm für die Geometadaten

Implementierung in geocat.ch

Pause

Implementierung in geocat.ch

Weiteres Vorgehen

Diskussion

Abschluss



Bienvenue Begrüssung





eCH-0271: nouvelle norme

eCH-0271: neue Norm

eCH-0271

Profil pour les géométadonnées

Description

La Loi fédérale sur la géoinformation (LGéo) [2] ainsi que l'Ordonnance sur la géoinformation (OGéo) [3] prévoient l'établissement d'une norme pour les géométadonnées, en tenant compte de l'état de la technique et de la normalisation internationale.

L'élaboration de ce profil suisse pour les géométadonnées s'est inspiré du modèle de métadonnées GM03 (publié en tant que norme suisse SN 612050) de 2005 [4] et se base sur la norme internationale ISO 19115-1:2014 Information géographique - Métadonnées - Partie 1: Principes de base [9] et Amendments (Amd 2018 [10] & Amd 2020 [11]). Le modèle de géométadonnées suisse a été simplifié. Tenant compte des particularités suisses, des informations sur les géodonnées de base, les géoservices et l'archivage ont été ajoutées.

Le but de ce profil est d'harmoniser les géométadonnées et d'optimiser ainsi l'accessibilité des données géographiques en Suisse. Il spécifie les attributs de métadonnées géospatiales obligatoires, conditionnels et facultatifs. Le modèle de géométadonnées est disponible sous forme de diagrammes UML, d'un catalogue d'objets, d'un schéma XML ainsi que d'un modèle INTERLIS.

Informations générales

Version:	1.0.0
Statut:	Approuvé
Date de décision:	23. juin 2025
Date de publication:	26. juin 2025
Catégorie:	Norme
Stade:	Défini

Document principal

 STAN_f_DEF_2025-01-21_eCH-0271_V1.0.0_Profil pour les géométadonnées.pdf

Annexes

 eCH-0271-1-0-0_ILI.zip
 eCH-0271-1-0-0_OI.zip

Créer un RFC

Versions

1.0.0 Approuvé 26.06.2025

Sections spécialisées

Information géographique

Domaines thématiques

Géoinformations

[eCH-0271 Profil pour les géométadonnées V1.0.0 | eCH E-Government Standards](#)

[eCH-0271 Profil für Geometadaten V1.0.0 | eCH E-Government Standards](#)



eCH-0271: nouvelle norme

eCH-0271: neue Norm

Date de publication: 26 juin 2025

Version 1.0.0

Documents

- Norme: .pdf ([FR](#) & [DE](#))
- Modèle INTERLIS: .zip (ili)
- Schéma XML (.zip)

Mapping

- INSPIRE
- GeoDCAT-AP
- DCAT-AP
- DCAT-AP-CH

Publikationsdatum: 26. Juni 2025

Version 1.0.0

Dokumenten

- Norm: .pdf ([FR](#) & [DE](#))
- INTERLIS-Modell: .zip (ili)
- XML-Schema (.zip)

Mapping

- INSPIRE
- GeoDCAT-AP
- DCAT-AP
- DCAT-AP-CH



eCH-0271: nouvelle norme

eCH-0271: neue Norm

Validité juridique

- Adaption d'OGéo-swisstopo
- Annulation de la norme SNV GM03

Rechtliche Gültigkeit

- GeoIV swisstopo Art. 6 anpassen
- SNV Norm GM03 aufheben

- **Art. 6 Géométadonnées**

La norme SN 612050 (édition 2005-05, Mensuration et information géographique – Modèle de métadonnées GM03 – Modèle de métadonnées suisse pour les géodonnées) s'applique aux géométadonnées⁶.

- **Art. 6 Geometadaten**

Für die Geometadaten gilt die Norm SN 612050 (Ausgabe 2005-05, Vermessung und Geoinformation – GM03-Metadatenmodell – Schweizer Metadatenmodell für Geodaten).⁶



eCH-0271: nouvelle norme

eCH-0271: neue Norm

RFC

selon eCH-0003 (Guide pour l'approbation des propositions)

Gemäss eCH-0003 (Leitfaden zur Genehmigung von Anträgen)

Soumission en **novembre 2025** / **Antragstellung im November 2025**

Modifications / **Änderungen:**

- MD_Distribution formats / **MD_Distribution Formate**
- Listes de codes eCH en annexe / **eCH-Codelisten im Anhang**
- Div (fautes de frappe, erreurs mineures) / **Div. (Typos, kleinere Fehler)**



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

1) éléments obligatoires / **Obligatorische Elemente**

resourceScope = «dataset»

Nr.	Element		Card.	Rule
16	metadataIdentifier	C	1	
17	defaultLocale	C	1	
19	contact	M	N	
20	dateInfo	M	N	date with dateType = " creation " must exist
40	resourceScope	M	1	"dataset"
44	abstract	M	1	
48	pointOfContact	C	N	
52	topicCategory	C	N	
53	extent	C	N	"EX_GeographicBoundingBox" must exist
69	keyword	M	N	
141	maintenanceAndUpdateFrequency	C	1	
180	referenceSystemIdentifier	C	1	
362	title	M	1	
364	CI_citation.date	C	N	



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

1) éléments obligatoires / Obligatorische Elemente

resourceScope = «services»

Nr.	Element		Card.	Rule
16	metadataIdentifier	C	1	
17	defaultLocale	C	1	
19	contact	M	N	
20	dateInfo	M	N	date with dateType = "creation" must exist
40	resourceScope	M	1	«service»
44	abstract	M	1	
48	pointOfContact	C	N	
69	keyword	M	N	
141	maintenanceAndUpdateFrequency	C	1	
301	serviceType	M	1	
362	title	M	1	
313	operationName	C	1	if containsChain + containsOperations > 0
314	distributedComputingPlatform	C	N	if containsChain + containsOperations > 0
317	connectPoint	C	N	if containsChain + containsOperations > 0
364.	CI_citation.date	C	N	
	srv:couplingType			



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

2) éléments ajoutés / zusätzliche Elemente

MD_Metadata.metadataProfile	Indication du profil de la norme de métadonnées. Pas encore implémenté dans geocat.ch. Angabe des Profils des Metadatenstandards. Noch nicht in geocat.ch implementiert.
MD_MetadataScope	Informations sur le domaine d'application des métadonnées, notamment resourceScope Informationen über den Anwendungsbereich von Metadaten, u.a. resourceScope
MD_Format.formatSpecificationCitation	nouveau résumé : nom, version, spécification et URL Fasst neu zusammen: Name, Version, Spezifikation und URL
SV_ServiceIdentification.serviceStandard	Norme à laquelle le service se conforme Standard, an den sich der Dienst hält
EX_VerticalExtent	Min, Max, Système de référence vertical (verticalCRSId) Min, Max, Vertikales Bezugssystem (verticalCRSId)
CI_Citation.onlineResource	Informations en ligne provenant de la ressource citée Online-Information der zitierten Ressource



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

3) Extensions suisses / Schweizer Erweiterungen

GM03	eCH-0271	CHE_CI_Organisation
32 CHE-Erweiterungen	10 beibehalten	CHE_CI_Organisation.name
	10 ISO zugeordnet	CHE_CI_Organisation.contactInfo.CI_Contact.online-Resource
	3 neu	CHE_CI_Organisation.contactInfo.CI_Contact.address.CI_Address.electronicMailAddress
	11 gelöscht	CHE_MD_DataIdentification.defaultLocale
		CHE_MD_DataIdentification.otherLocale
		CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataInformation.basicGeodataID
		CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataInformation.basicGeodataLegalLevel
		CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataInformation.basicGeodataType
		CHE_MD_Legislation.legislationCitation.CI_Citation.title
		CHE_MD_Legislation.legislationLevel
		CHE_MD_Legislation.legislationAcronym
		CHE_MD_Legislation.legislationCitation



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

3) Extensions suisses / Schweizer Erweiterungen

Listes de codes CHE / CHE-Codelisten

3.17.19 CHE_MD_BasicGe

	Nom de concept (en français)	
	code de niveau d'accessibilité des géodonnées de base	
1.	A	A
2.	B	B
3.	C	

Tableau 63 Liste d

3.17.18 CHE_

	Konzeptname (in Deutsch)	
	Code von Hierarchiestufe	
1.	kommunal	communal
2.	kantonal	cantonal
3.	national	federal
4.	anderes	other

Tabelle 62 Codelist Code von Hierarchiestufe

Office fédéral

3.17.21 CHE_CI_LegislationTyp

	Nom de concept (en français)	Code
	code de type de base juridique	
1.	Loi	law
2.	Ordonnance	..
3.	autre	

Tableau 65 Liste d

3.17.20 CHE_MD_Basi

	Konzeptname (in Deutsch)	
	Code für Geobasisdaten	
1.	ÖREB-Kataster	oereb
2.	Georeferenzdaten	refere

Tabelle 64 Codelist Code für Geobasisdaten

3.17.22 CHE_

	Konzeptname (in Deutsch)	Code
	Code für die Bewertung der Archivwürdigkeit	
1.	A	A
2.	N	N
3.	S	S

Tabelle 66 Codelist Code für die Bewertung der /

3.17.23 CHE_ReasonForArchivingValueCode <<CodeList>>

	Nom de concept (en français)	Code	Définition
	code de raison de la valeur archivistique		raison de la valeur archivistique [15]
1.	pertinence juridique	legalRele-	pertinence juridique
2.	garantie de la sécurité juridique		
3.	preuve de la tique courant		

3.17.24 CHE_MD_SubTopicCategoryCode <<CodeList>>

	Konzeptname (in Deutsch)	Code	Definition
	Code der thematischen Unterkategorien		thematische Unterkategorien von übergeordneten Geodaten, um die Gruppierung und Suche nach verfügbaren Geodaten zu unterstützen gemäss eCH-0166 [14].
1.	Basiskarten	imageryBaseMapsEarthCover_BaseMaps	Basiskarten, Landschaftsmodelle (A1)
2.	Bodenbedeckung, -nutzung	imageryBaseMapsEarthCover_EarthCover	Bodenbedeckung, Bodennutzung (A2)
3.	Luft-, Satellitenbilder	imageryBaseMapsEarthCover_Imagery	Luft-, Satellitenbilder (A3)
4.	Raumplanung	planningCadastre_Planning	Raumplanung, Raumentwicklung (E1)
5.	Grundstückskataster	planningCadastre_Cadastre	Grundstückskataster (E2)

Geometadata Meeting annuel - 2025.11.05

Joint Swiss Geometadata Meeting - 2025.11.05



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

Exemple / Beispiel MD_Distribution

Identifikation Inhalt **Verteilung** Qualität Herkunft Räumliche Darstellung

Informationen zum Vertrieb

Vertrieb

Beschreibung

Alle **Deutsch** Français Italiano English Rumänisch

> Abgabeformat

Suche nach einem Format ...

> Vertriebspartner

+

> Übertragungsoptionen

Übertragungsoptionen

> Optionen für die digitale Übertragung

Ligne	Nom / nom de rôle	Définition	Obligation / Condition	Nombre maximal d'occurrences	Type de données	Domaine
237.	MD_Distribution (distribution)	informations concernant le distributeur et les options pour obtenir la ressource	Utiliser l'obligation de l'objet référençant l'élément	Utiliser le nombre maximal d'occurrences de l'objet référençant l'élément	Classe agrégée (CHE_MD_Metadata)	Lignes 238-241
238.	description (description)	brève description d'un jeu d'options de distribution	O	1	Chaîne de caractères	Texte libre
239.	Role name (nom de rôle): distributionFormat (format de distribution)	brève description d'un jeu d'options de distribution	O	N	Classe	MD_Format
240.	Role name (nom de rôle): distributor (distributeur)	fournit les informations concernant le distributeur	O	N	Classe	MD_Distributor
241.	Role name (nom de rôle): transferOptions (options de transfert)	fournit les informations concernant les moyens techniques et les supports grâce auxquels une ressource est obtenue à partir du distributeur	C / obligatoire si resourceScope = "dataset"	N	Classe	MD_DigitalTransferOptions

Tableau 18 Informations sur la distribution



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

Exemple géodonnées de base / Beispiel Geobasisdaten

Geobasisdaten



Identifikator des Geobasisdatensatzes *

Alle **Deutsch** Français Italiano Englisch Rumänisch

Geobasisdatenebene

Informationen über die Zuständigkeitsebene der Geobasisdaten

Informationen über die Zugangsberechtigungsstufe zu Geobasisdaten

Geobasisdatentyp

Zeile	Name / Rollenname	Definition	Verbindlichkeit / Bedingung	Maximale Anzahl an Treffern	Datentyp	Domäne
che.7	CHE_MD_BasicGeodataInformation (Geobasisdaten-Informationen)	Informationen zum Geobasisdatensatz	die Verbindlichkeit des Objekts verwenden, das auf das Element verweist.	die maximale Anzahl an Treffern des Objekts verwenden, das auf das Element verweist.	Klasse	Zeilen che.8, che.11
che.8	basicGeodataID (Identifikator des Geobasisdatensatzes)	Identifikator des Geobasisdatensatzes nach Anhang I der GeolV oder der Sammlung der Geobasisdatensätze des Bundesrechts	M	1	Zeichenfolge	Freitext
che.9	basicGeodataLegalLevel (Geobasisdatenebene)	Informationen darüber, ob der Geobasisdatensatz auf Bundes-, Kantons-, Gemeinde- oder anderer Ebene rechtmässig gehalten wird	O	1	Klasse	CHE_MD_LevelCode <<CodeList>>
che.10	basicGeodataResponsibilityLevel (Informationen über die Zuständigkeitsebene der Geobasisdaten)	Informationen darüber, ob der Geobasisdatensatz einer Bundes-, Kantons-, Stadt- oder anderen Behörde untersteht	O	1	Klasse	CHE_MD_LevelCode <<CodeList>>
che.11	basicGeodataAccessLevel (Informationen über die Zugangsberechtigungsstufe auf Geobasisdaten)	Informationen über die Zugangsberechtigung zu Geobasisdaten	O	1	Klasse	CHE_MD_BasicGeodataAccessLevel-Code <<CodeList>>
che.12	basicGeodataType (Geobasisdatentyp)	Informationen über die Art der Geobasisdaten	O	N	Klasse	CHE_MD_BasicGeodataTypeCode <<CodeList>>



Implémentation dans geocat.ch: modifications

Implementierung in geocat.ch: Änderungen

Exemple / Beispiel CHE_MD_Legislation

▼ che:legislationInformation

▼ che:CHE_MD_Legislation

che:country *

CH

che:language

ger

▼

fre

^▼

ita

+

che:legislationType

ordinance

+

che:legislationLevel

Federal

+

che:internalReference

SR 510.620

All **Deutsch** Français Italiano English Rumantsch

+

che:legislationAcronym

GeoIV

All **Deutsch** Français Italiano English Rumantsch

▼ che:legislationCitation

> Citation

Zeile	Name / Rollenname	Definition	Verbindlichkeit / Bedingung	Maximale Anzahl an Treffern	Datentyp	Domäne
che.15	CHE_MD_Legislation (Informationen zur Gesetzgebung)	Informationen über die rechtlichen Vorschriften, die auf die Daten anwendbar sind, oder über die rechtlichen Voraussetzungen für den Zugang und die Nutzung der Ressource	die Verbindlichkeit des Objekts verwenden, das auf das Element verweist.	die maximale Anzahl an Treffern des Objekts verwenden, das auf das Element verweist.	Aggregierte Klasse (CHE_MD_Metadata and CHE_MD_LegalConstraint)	Zeilen che.16-che.22
che.16	country (Staat)	Staat, in dem die gesetzliche Bestimmung erlassen wurde	1	N	Klasse	CountryCode <<Codelist>>
che.17	language (Sprache)	Sprache, in der die gesetzliche Bestimmung abgefasst ist	O	N	Klasse	LanguageCode <<Codelist>>
che.18	legislationType (Gesetzestyp)	Art der Rechtsvorschrift	O	N	Klasse	CHE_CI_Legislation-TypeCode <<Codelist>>
che.19	legislationLevel (Ebene der gesetzlichen Bestimmung)	Ebene der Verwaltung, die die Rechtsvorschrift erlassen hat	O	N	Klasse	CHE_MD_LevelCode <<Codelist>>
che.20	internalReference (interne referenz)	interne Referenz (Dokumentennummer, Artikel, Paragraph usw.)	O	N	Zeichenfolge	Freitext
che.21	legislationAcronym (Akronym der Rechtsvorschrift)	Akronym der Rechtsvorschrift	O	N	Zeichenfolge	Freitext
che.22	<i>Role name (Rollenname):</i> legislationCitation (Quellenangaben zur Gesetzgebung)	Quellenangaben zur Gesetzgebung	1	1	Assoziation	CI_Citation

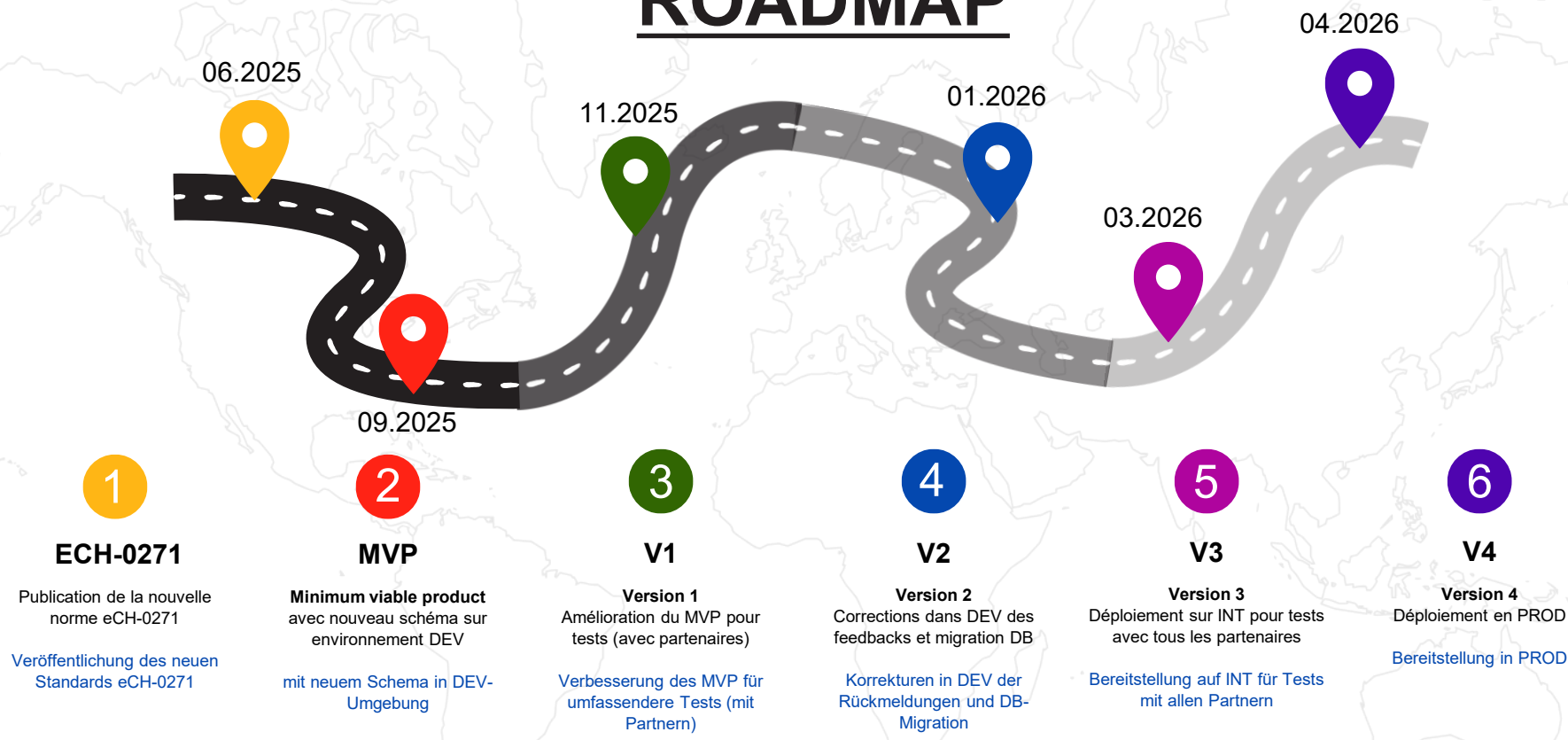
Tabelle 10: Informationen über die Gesetzgebung



Implementation dans geocat.ch

Implementierung in geocat.ch

ROADMAP





Implementation dans geocat.ch

Implementierung in geocat.ch

WORK IN PROGRESS

A implémenter (V2)

- Schematron de validation pour le schéma iso19115-3.2018.ch
- Traduction des labels
- Corriger erreurs de schéma
- Transformation pour INTERLIS
- Migrer toute la base de donnée de prod vers dev

Zu implementieren (V2)

- Schematron-Validierung für das Schema iso19115-3.2018.ch
- Übersetzung der Felder
- Schemafehler korrigieren
- Transformation für INTERLIS
- Die gesamte Datenbank von prod nach dev migrieren



Implementation dans geocat.ch

Implementierung in geocat.ch

ARCHITECTURE

<https://swissgeoplatform.atlassian.net/wiki/x/EQBUAQ>



Pause Pause





Implementation dans geocat.ch

Implementierung in geocat.ch

DEMO

<https://geocat-dev.dev.bgdi.ch/geonetwork/srv/eng/catalog.search#/home>



Implementation dans geocat.ch

Implementierung in geocat.ch

Appel à tester le nouveau schéma sur DEV

- Demande par email pour création d'un compte (geocat@swisstopo.ch)
- Transformation de l'ancien schéma vers le nouveau et visualisation des fiches

Aufruf zum Testen des neuen Schemas auf DEV

- E-Mail-Anfrage zur Erstellung eines Kontos (geocat@swisstopo.ch)
- Umwandlung des alten Schemas in das neue und Visualisierung der Dateien



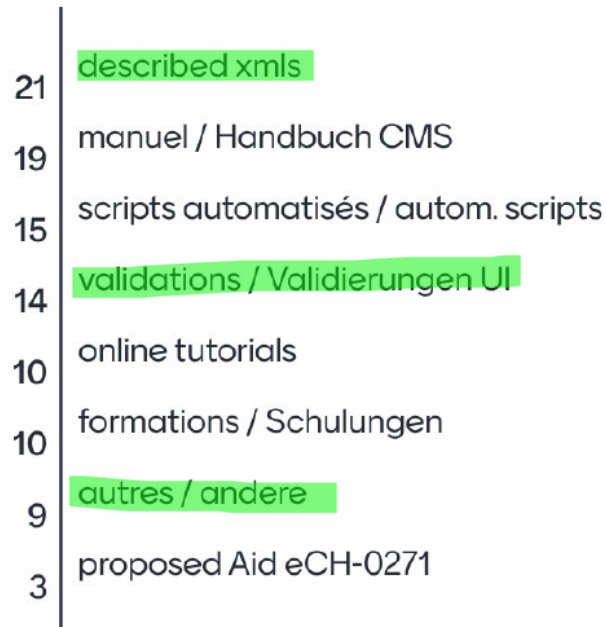
Documentation & outils

Dokumentation und Werkzeuge

Sondage geocat.ch-User Meeting

Umfrage geocat.ch-User Meeting

Welche Unterstützung wünschen Sie für die Optimierung der Metadatenqualität? / Quel soutien souhaitez-vous pour optimiser la qualité des métadonnées





Documentation & outils

Dokumentation und Werkzeuge

XML annoté

- 1 x MD Géodonnées (complètes)
- 1 x MD Géoservices
- Lien : CMS

Kommentiertes XML

- 1 x MD Geodaten (vollständig)
- 1 x MD Geodienste
- Link: CMS

```
854 <cit:CI_Citation>
855   <cit:title xsi:type="lan:PT_FreeText_PropertyType">
856     <!--
857       Zeile 362: title (Titel)
858       Definition: Bezeichnung, unter der die Ressource bekannt ist
859       Verbindlichkeit: M
860       Maximale Anzahl an Treffern: 1
861       Datentyp: Zeichenfolge
862       Domäne: Freitext
863     -->
864     <gco:CharacterString>MD-Beispiel "Titel"</gco:CharacterString>
865     <lan:PT_FreeText>
866       <lan:textGroup>
867         <lan:LocalisedCharacterString locale="#DE">MD-Beispiel "Titel"</lan:LocalisedCharacterString>
868       </lan:textGroup>
869       <lan:textGroup>
870         <lan:LocalisedCharacterString locale="#FR">Exemple "Titre"</lan:LocalisedCharacterString>
871       </lan:textGroup>
872       <lan:textGroup>
873         <lan:LocalisedCharacterString locale="#IT">Exempio "Title"</lan:LocalisedCharacterString>
874       </lan:textGroup>
875       <lan:textGroup>
876         <lan:LocalisedCharacterString locale="#EN">Example "Title"</lan:LocalisedCharacterString>
877       </lan:textGroup>
878     </lan:PT_FreeText>
879   </cit:title>
```



Documentation & outils

Dokumentation und Werkzeuge

Modèles

- template géodonnées - simple
- template géodonnées - détaillé
- template service
- template modèle de géodonnées
- template documentation de modèle

Vorlagen

- Vorlage Geodaten - einfach
- Vorlage Geodaten – ausführlich
- Vorlage Dienste
- Vorlage Geodatenmodell
- Vorlage Modelldokumentation

Décrire un(e)

Décrire un(e) Jeu de données

dataset

model

nonGeographicDataset

service

à partir de ...

--template géodonnées - détaillé--

--template géodonnées - simple--

Information de l'identification

Titre *

-- Modèle géodonnées - détaillé--

Toutes Allemand Français Anglais Italien Rumantsch

Autre titre

-- Titre court obligatoire pour IFDG max. 35 caractères --

Toutes Allemand Français Italien Anglais Rumantsch

Identifiant

Code *

-- techn Layename / nom technique de la couche --



Documentation & outils

Dokumentation und Werkzeuge

Aides

Tooltips

Unterkünfte Winter

Kategorien Gruppe Validieren Abbrechen Speichern und schließen Metadaten speichern

Identifikationsinformationen

Titel *
Unterkünfte Winter Deutsch
Hébergements d'hiver Français

Une seule

Etat

Continu

Accepté

Annulé

Archivé Retiré de toute considération

Continu

Identifikationsinformationen

Grundlegende Informationen über die Ressource(n), auf die sich die Metadaten beziehen

Grundlegende Informationen über die Ressource(n) oder den Datensatz, auf die sich die Metadaten beziehen. Diese Informationen werden in der Klasse MD_IdentificationInformation verwaltet.

Einfach

Vollständig

XML

Mehr Informationen

Tooltips

Etat

Statut de la ressource

Etat de traitement du jeu de données. Sélection de l'une des options suivantes : complet, archive historique, obsolète, en cours, en projet, nécessaire, à l'étude.



Documentation & outils

Dokumentation und Werkzeuge

Plus d'informations et outils

- Listes (disponibles dans le CMS)
- Validations
- Formations
- Manuel GeoNetwork

Weitere Werkzeuge

- Listen (verfügbar im CMS)
- Validierungen
- Schulungen
- GeoNetwork Manual



Diskussion Diskussion

...



Conclusion Abschluss

Jährliches Swiss geometadata meeting annuel 2026

04.11.2026 (9:30-11:30 / hybrid)



Conclusion Abschluss

NO METADa
NO FUTURE